



Roto Safe E

Kabelübergang

Aufeinander abgestimmte Beschlagtechnologie rund um die Tür

Kontakt

Roto Frank
Fenster- und Türtechnologie GmbH

Wilhelm-Frank-Platz 1
70771 Leinfelden-Echterdingen
Deutschland
Telefon +49 711 7598 0
Telefax +49 711 7598 253
info@roto-frank.com
www.roto-frank.com

	1	Informationen allgemein	5
	1.1	Zusätzlich zu beachtende Informationen	5
	1.2	Anleitung	5
	1.3	Symbole	6
	1.4	Zielgruppen	6
	1.5	Haftungsbeschränkung	7
	2	Sicherheit	8
	2.1	Darstellung und Aufbau von Warnhinweisen	8
	2.2	Gefahrenabstufung von Warnhinweisen	8
	2.3	Bestimmungsgemäße Verwendung	8
	3	Information zum Produkt	10
	3.1	Übersicht	10
	3.2	Technische Daten	11
	3.3	Buchse und Stecker	12
	3.4	Übersicht Varianten	13
	4	Montage	17
	4.1	Verarbeitungshinweise	17
	4.2	Abmessungen	17
	4.3	Bohr- und Fräsmaße	19
	4.4	Montage	21
	5	Anschlussplan	25
	5.1	E700 – Eneo A & E700 – Eneo AF	27
	5.1.1	Kabelübergang ohne Netzteil	27
	5.1.2	Kabelübergang mit integriertem Netzgerät	28
	5.2	E610 – Eneo CC & E611 – Eneo CF	30
	5.2.1	Kabelübergang ohne Netzteil	30
	5.2.2	Kabelübergang mit integriertem Netzgerät	32
	6	Bedienung	34
	6.1	Störungsabhilfe	34
	6.2	Funktionsprüfung bei Kabelübergang mit integriertem Netzteil	34



7	Demontage	35
7.1	Demontage	35



8	Entsorgung	36
8.1	Elektroschrott	36



9	Zusatzinformationen	37
9.1	Konformitätserklärung	37

1 Informationen allgemein

1.1 Zusätzlich zu beachtende Informationen

Weitere, zwingend erforderliche Bauteile (Verschlussseite, Rahmenteile,...) und Informationen (Zielgruppen, Sicherheit, Wartung, Transport, Entsorgung) siehe mitgeltende Unterlagen.



INFO

Diese Anleitung ist unvollständig.

Die mitgeltenden Unterlagen zu dieser Anleitung sind:

- Roto Safe E | E610 – Eneo CC & E611 – Eneo CF: IMO_438
- Roto Safe E | E700 – Eneo A: IMO_506

Deren Nichtbeachtung entbindet den Beschlaghersteller von seiner Haftung.

1.2 Anleitung

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen, Anweisungen, Anwendungsdiagramme (max. Flügelgrößen und -gewichte) und Anschlaganleitungen für den Einbau, die Wartung und Bedienung von Beschlägen.

Die in dieser Anleitung aufgeführten Informationen und Anweisungen beziehen sich auf Produkte des auf dem Deckblatt genannten Beschlagsystems von Roto.

Die Reihenfolge aller Handlungsschritte muss eingehalten werden.

Zusätzlich zu dieser Anleitung gelten folgende Dokumente:

Katalog

- Roto Safe: CTL_86

Einbauanleitung

- Roto Safe E | E610 – Eneo CC & E611 – Eneo CF: IMO_438
- Roto Safe E | E700 – Eneo A: IMO_506
- Anschlusspläne: Roto Safe E | Eneo: IMO_310

Kurzanleitung

- Spezifikation Netzgerät: SUG_3

Weitere Richtlinien

- Anleitungen und Informationen zu den jeweiligen Beschlägen,
- Anleitungen und Informationen der Profilverhersteller (z. B. Hersteller von Fenstern oder Fenstertüren),
- geltende Vorschriften, Richtlinien und nationale Gesetze.

Aufbewahrung der Anleitung

Diese Anleitung ist ein wichtiger Bestandteil des Produktes. Die Anleitung so aufbewahren, dass sie stets griffbereit ist.

Erläuterung der Kennzeichnung

Die Anleitung verwendet zur Hervorhebung (z. B. in Abbildungen oder Handlungsanweisungen) folgende Kennzeichnungen:

Kennzeichnung	Bedeutung
	optionale / alternative Bauteile mit Sitz im Flügel
	Flügel / Bauteile mit Sitz im Flügel
	optionale / alternative Bauteile mit Sitz im Rahmen
	Rahmen / Bauteile mit Sitz im Rahmen
	Bohrungen, Fräsungen, Schraubpositionen
	nicht / indirekt betroffene Bauteile
	aktuell beschriebene Bauteile, Pfeile oder Bewegungen
	Positionsnummer
[1]	Legende
[A]	Handlungsschritte



INFO

Alle Maße ohne Einheit in der Anleitung werden in Millimeter (mm) angegeben. Andere Maßeinheiten sind deutlich mit abweichender Maßeinheit angegeben.



INFO

Abbildungen sind in der Ausführung rechts (DIN 107) abgebildet.

1.3 Symbole

Symbol	Bedeutung
	Auflistung erste Hierarchie
	Auflistung zweite Hierarchie
	(Quer-)Verweis
	Ergebnis
	Handlungsschritt nicht nummeriert
1.	Handlungsschritt nummeriert
a.	Handlungsschritt nummeriert zweite Ebene
	Voraussetzung

1.4 Zielgruppen

Die Informationen in diesem Dokument richten sich an folgende Zielgruppen:

Errichter der kraftbetätigten Tür

Die Zielgruppe "Errichter der kraftbetätigten Tür" umfasst alle Unternehmen / Personen, die die Tür und den Antrieb miteinander verbinden.

Elektrofachkraft

Montage, Installation, Inbetriebnahme und Wartung des Geräts darf nur durch dafür ausgebildete Elektrofachkräfte mit entsprechender Qualifikation erfolgen.

Die Elektrofachkraft muss die vorliegende bzw. mitgeltende Unterlage lesen und verstanden haben und den Anweisungen folgen.

Die Elektrofachkraft muss die in ihrem Land geltenden nationalen Vorschriften (z. B. DIN VDE 0105, EN 50110) bezüglich Installation, Funktionsprüfung,

Reparatur und Wartung von elektrischen Produkten beachten und korrekt anwenden.

1.5 Haftungsbeschränkung

Alle Angaben und Hinweise in diesem Dokument wurden unter Berücksichtigung der geltenden Normen und Vorschriften, des Stands der Technik und langjähriger Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Der Beschlaghersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung dieses Dokumentes und aller produktspezifischen Dokumente und mitgeltenden Richtlinien (siehe Kapitel Sicherheit, Bestimmungsgemäße Verwendung).
- Nichtbestimmungsgemäßer Verwendung / Fehlgebrauch (siehe Kapitel Sicherheit, Bestimmungsgemäße Verwendung).
- Unzureichender Ausschreibung, Nichtbeachtung der Einbauvorschriften und Nichtbeachtung der Anwendungsdiagramme (sofern vorhanden).
- Erhöhter Verschmutzung.

Ansprüche Dritter an den Beschlaghersteller wegen Schäden aufgrund von Fehlgebrauch oder nicht befolgter Instruktionspflicht seitens des Beschlaghandels, der Hersteller von Fenstern, Türen oder Fenstertüren und des Bauelementehandels oder Bauherrn werden entsprechend weitergeleitet.

Es gelten die im Liefervertrag vereinbarten Verpflichtungen, die Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die Lieferbedingungen des Beschlagherstellers und die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültigen gesetzlichen Regelungen.

Die Gewährleistung erstreckt sich nur auf original Roto Bauteile.

Technische Änderungen im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung vorbehalten.

2 Sicherheit

Die vorliegende Anleitung beinhaltet Anweisungen zur Sicherheit. Die grundsätzlichen Sicherheitshinweise in diesem Kapitel umfassen Informationen und Anweisungen, die für den sicheren Gebrauch oder für die Erhaltung des sicheren Zustandes des Produktes gelten. Die handlungsbezogenen Warnhinweise warnen vor Restgefahren und stehen vor einem sicherheitsrelevanten Handlungsschritt.

- ▶ Alle Anweisungen befolgen, um Personen-, Sach- und Umweltschäden vorzubeugen.

2.1 Darstellung und Aufbau von Warnhinweisen

Die Warnhinweise sind handlungsbezogen und sind mit einem Warnsymbol wie folgt aufgebaut:



GEFAHR

Art und Quelle der Gefahr!

Erläuterung und Beschreibung der Gefahr und der Folgen.

- ▶ Maßnahmen, um die Gefahr abzuwenden.

2.2 Gefahrenabstufung von Warnhinweisen

Die handlungsbezogenen Warnhinweise sind je nach Schwere der Gefahr unterschiedlich gekennzeichnet. Nachfolgend sind die verwendeten Signalwörter mit den dazugehörigen Warnsymbolen erläutert.



GEFAHR

Unmittelbare Lebensgefahr oder schwere Verletzungen!

- ▶ Diese Warnhinweise beachten, um Personenschäden zu vermeiden.



WARNUNG

Mögliche Lebensgefahr oder schwere Verletzungen!

- ▶ Diese Warnhinweise beachten, um Personenschäden zu vermeiden.



VORSICHT

Gefahr von Verletzungen!

- ▶ Diese Warnhinweise beachten, um Personenschäden zu vermeiden.



ACHTUNG

Hinweis auf Sach- oder Umweltschäden!

- ▶ Diese Warnhinweise beachten, um Sach- oder Umweltschäden zu vermeiden.

2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kabelübergänge sind einsetzbar zur Stromversorgung von elektrischen Mehrfachverriegelungen.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört die Einhaltung aller Angaben in den produktspezifischen Dokumenten wie:

- dieser Einbau-, Wartungs- und Bedienungsanleitung

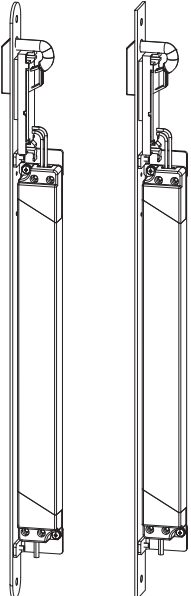


- Produktkatalogen
- Informationen, Angaben der Profilhersteller (z. B. Leichtmetallprofilen etc.)
- geltenden nationalen Gesetzen und Richtlinien.

3 Information zum Produkt

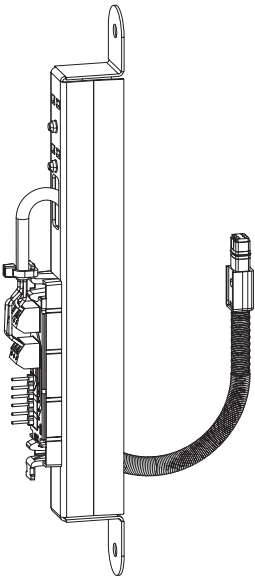
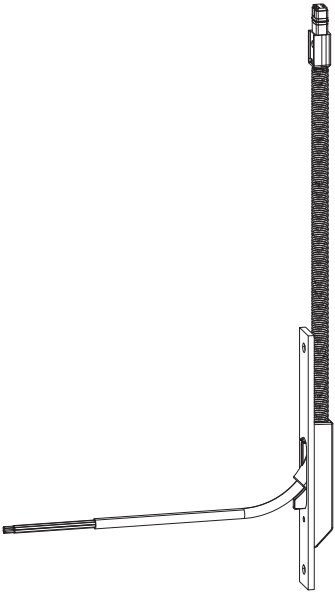
3.1 Übersicht

Rahmenseite

Rahmenteil	Beschreibung		Mat.-Nr.
	Eigenschaften	<ul style="list-style-type: none"> ■ 6-polige, lösbare Steckverbindung ■ Steckerseite mit 4 m Leitung ■ Verwendbar bei Holz-, Kunststoff- und Aluminiumprofilen ■ Angespritzte Leitung ■ Halterung erhältlich ■ Ohne Netzgerät ■ Übergang Rahmen zum Flügel hat Schutzklasse IP67 	820187
	Lieferumfang	<ul style="list-style-type: none"> ■ 1x Kabelübergang 	
	Eigenschaften	<ul style="list-style-type: none"> ■ 6-polige, lösbare Steckverbindung ■ Verwendbar bei Holz-, Kunststoff- und Aluminiumprofilen ■ Netzgerät integriert ■ Steckerseite mit 3 m Leitung, direkt an 230 V Netz anschließbar ■ Plug & Play ■ Klemmleiste für externe Zutrittskontrollsysteme ■ Spannungskontrolle durch sichtbare LED ■ Kein Lüftungsschlitz bei Holz nötig ■ Übergang Rahmen zum Flügel hat Schutzklasse IP67 	2045681 Stulp rund 2045682 Stulp eckig
	Lieferumfang	<ul style="list-style-type: none"> ■ 1x Kabelübergang 	



Flügelseite

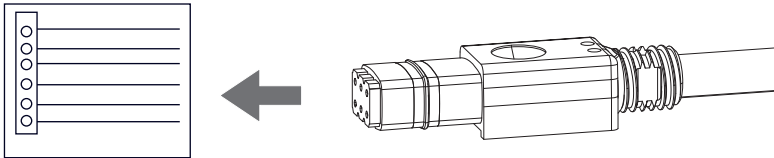
Flügelteil	Beschreibung		Mat.-Nr.
	Eigenschaften	<ul style="list-style-type: none">■ 6-polige, lösbare Steckverbindung■ Verwendbar bei Holz-, Kunststoff- und Aluminiumprofilen■ Angespritzte Leitung■ Verwendbar bei geringer Falzluft■ Aufnahmekasten mit Platine■ Drehwinkel 180°■ Übergang Flügel zum Rahmen hat Schutzklasse IP67■ Buchsenseite mit Spirale an Aufnahmekasten montiert (Einbau in U-Form)	820194
	Lieferumfang	<ul style="list-style-type: none">■ 1x Kabelübergang■ 1x Schrauben-Set	
	Benötigtes Zubehör	Kabel – Typ E Kabel – Typ EZ	633291 633292
	Eigenschaften	<ul style="list-style-type: none">■ 6-polige, lösbare Steckverbindung■ Verwendbar bei Holz-, Kunststoff- und Aluminiumprofilen■ Angespritzte Leitung■ Drehwinkel 180°■ Übergang Flügel zum Rahmen hat Schutzklasse IP67■ Buchsenseite mit Spirale für Längseinbau■ Vorkonfektioniertes Kabel mit Steckern zur Verbindung von Kabelübergang, Eneo Mehrfachverriegelung und Zutrittskontrollsystem, Länge 0,3 m und 3 m■ inklusive Abdeckblech, 16 mm	820255
	Lieferumfang	<ul style="list-style-type: none">■ 1x Kabelübergang■ 1x Schrauben-Set■ 1x Abdeckblech	

3.2 Technische Daten

Technische Daten Netzgerät Kabelübergang 2045681 (rund), 2045682 (eckig)	
Leitung	H03VV-F 2x 1,5 mm ²
Input	230 V AC; 50 - 60 Hz
Output	24 V DC; 2,1 A DC, 50,4 W
Schutzart nach DIN 40050	IP67 (im gesteckten Zustand und nur die Steckverbindung zwischen Flügel und Rahmen)
Temperaturbereich bei	ruhendem Zustand: -10 °C bis +70 °C bewegtem Zustand: -10 °C bis +50 °C
Normen	CE-Konformität

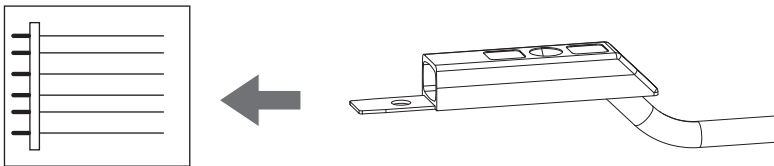
3.3 Buchse und Stecker

Prinzipschaltbild Buchse



Kabel: LIF9Y11Y, 6 x 0,25 mm²

Prinzipschaltbild Stecker

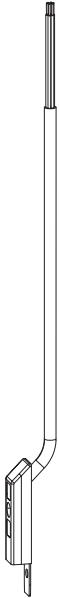


Kabel: LIF9Y11Y, 6 x 0,25 mm²

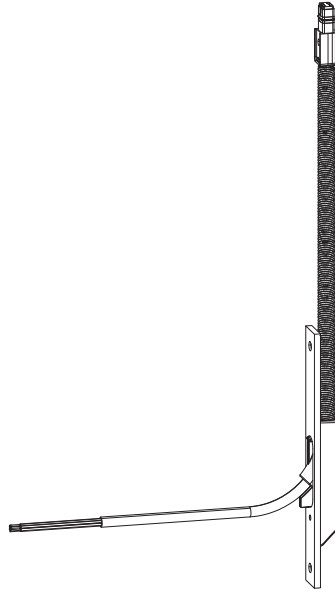
3.4 Übersicht Varianten

Variante 1 - Falzluft 12 / 16 mm

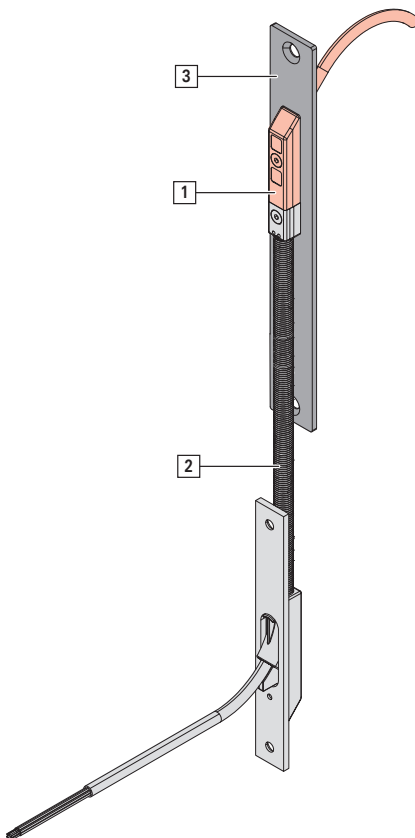
Mat.-Nr. 820187



Mat.-Nr. 820255



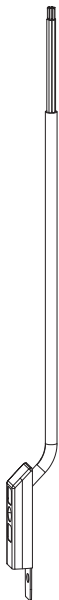
Einbausituation



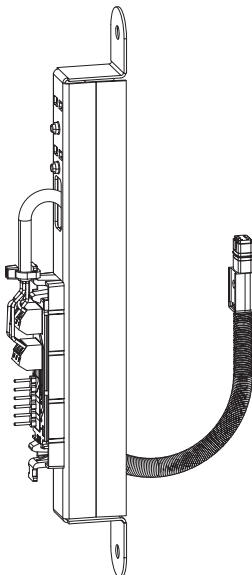
- [1] Rahmenteil
- [2] Flügelteil
- [3] Abdeckblech

Variante 2 - Falzluft 4 / 12 mm

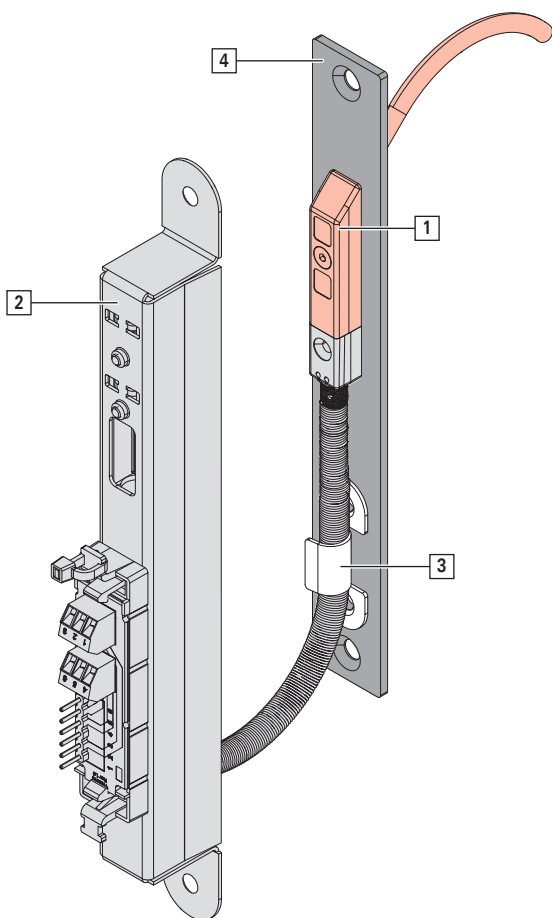
Mat.-Nr. 820187



Mat.-Nr. 820194



Einbausituation



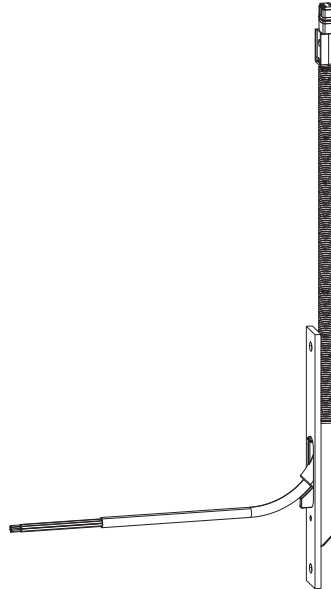
- [1] Rahmenteil
- [2] Flügelteil
- [3] Haltewinkel
- [4] Abdeckblech

Variante 3 - Falzluft 12 / 16 mm

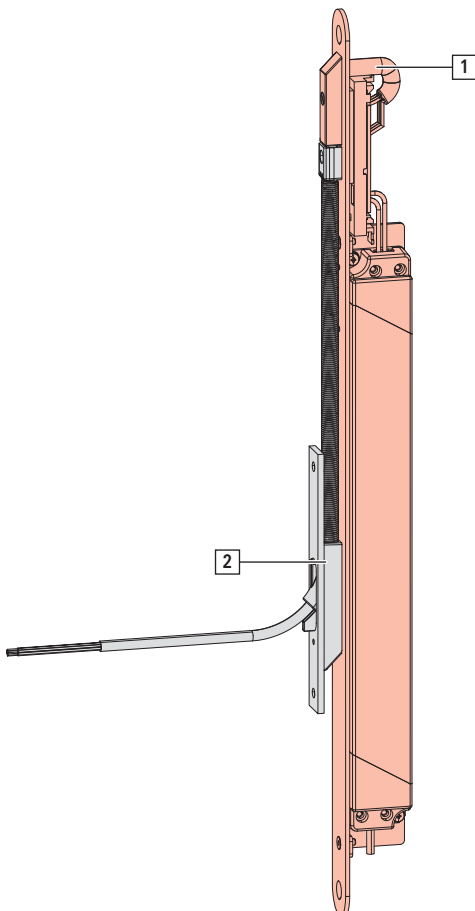
Mat.-Nr. 2045681, 2045682



Mat.-Nr. 820255



Einbausituation



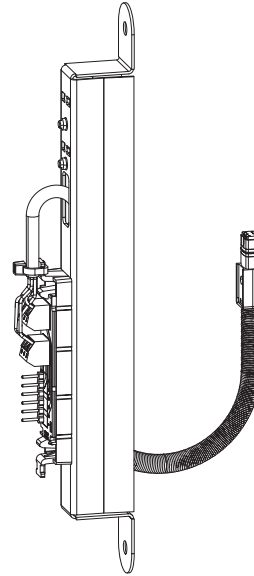
- [1] Rahmenteil
- [2] Flügelteil

Variante 4 - Falzluft 4 / 12 mm

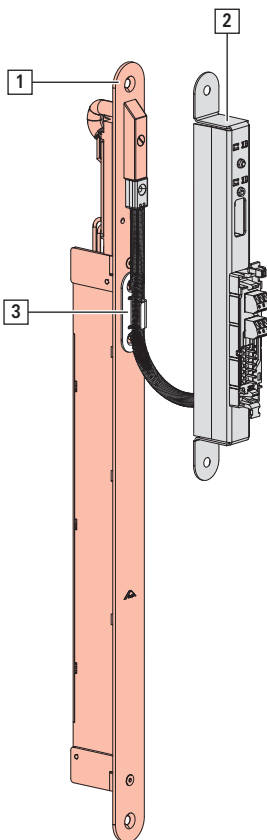
Mat.-Nr. 2045681, 2045682



Mat.-Nr. 820194



Einbausituation



- [1] Rahmenteil
- [2] Flügelteil
- [3] Haltewinkel



4 Montage

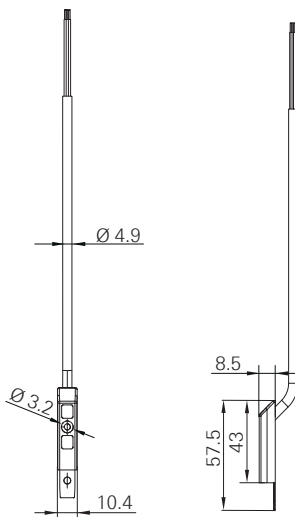
4.1 Verarbeitungshinweise

- Aufgrund der Vielzahl von auf dem Markt befindlichen Profilen und Beschlägen können keine allgemeingültigen Angaben zur Montage gemacht werden, da sich diese Systeme in einigen Abmessungen unterscheiden.
- Vor Montagebeginn den Montageort und die Platzverhältnisse im Falzbereich überprüfen.
- Montageort: Türrahmen bzw. Türfalz
- Torsion (Leitungsdrall) über die komplette Leitungslänge vermeiden, speziell in der Metallfeder.
- Bohrlöcher zur Leitungsführung Ø 16. Bohrlöcher entgraten und auf Späne entfernen.
- Neben dem allgemeingültigen Stand der Technik sind insbesondere folgende technische Regelwerke zu beachten: VDS 2311, VDE 0100.

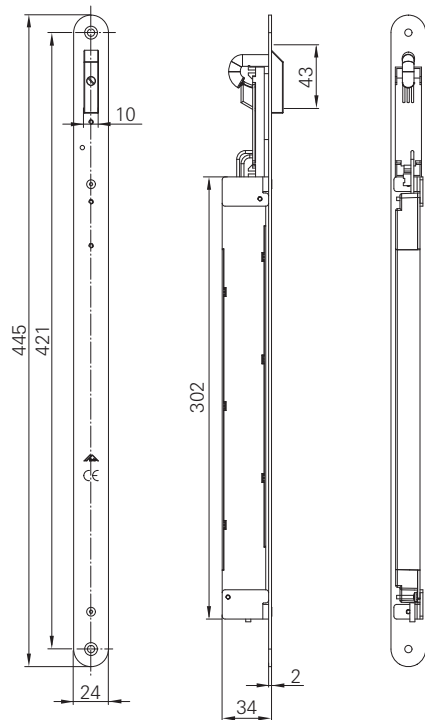
4.2 Abmessungen

Rahmenteile

Rahmenseite ohne Netzgerät



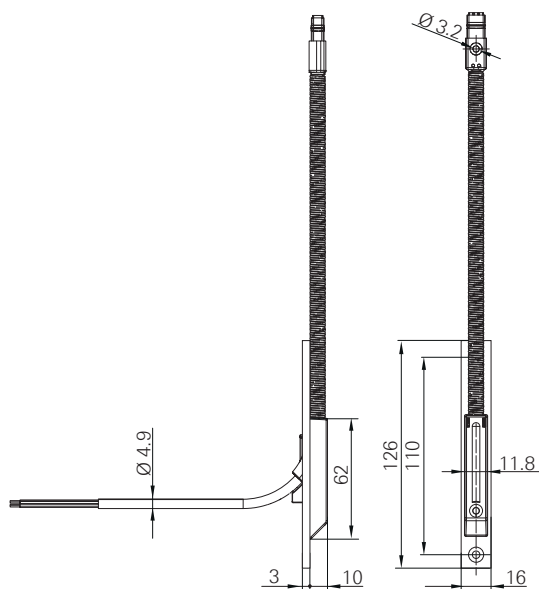
Rahmenseite mit Netzgerät



Kabelübergang mit Netzgerät mit eckigem Stulp (2045682) Abmessung identisch.

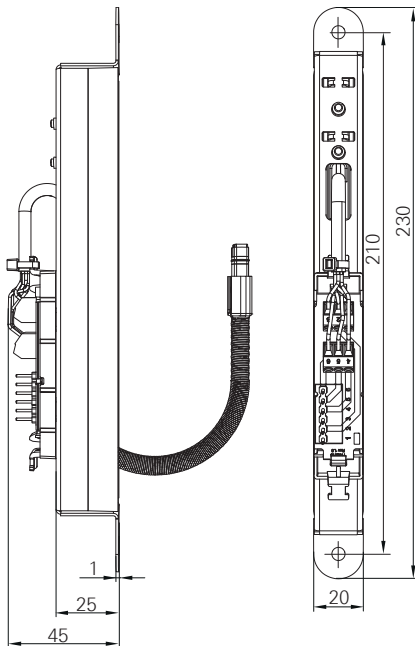
Flügelteile

Flügelseite ohne Kasten (Längseinbau)





Flügelseite mit Kasten (U-Form)



4.3 Bohr- und Fräsmaße



INFO

Bohrlöcher müssen grat- und spanfrei sein.

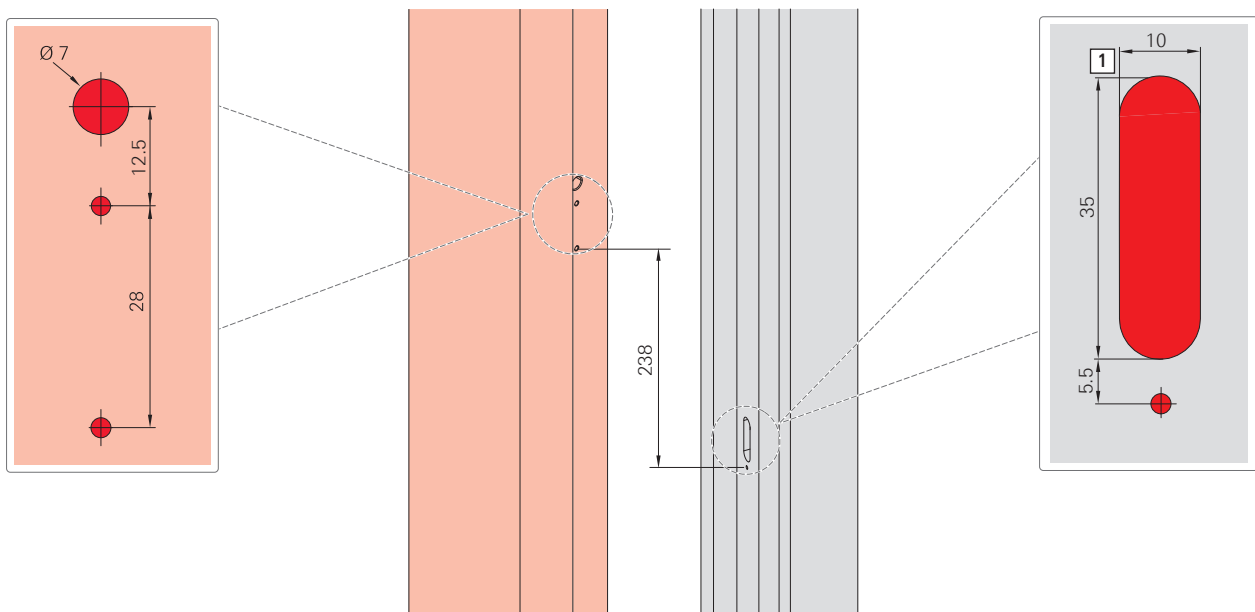


INFO

Schrauben nur von Hand eindrehen.

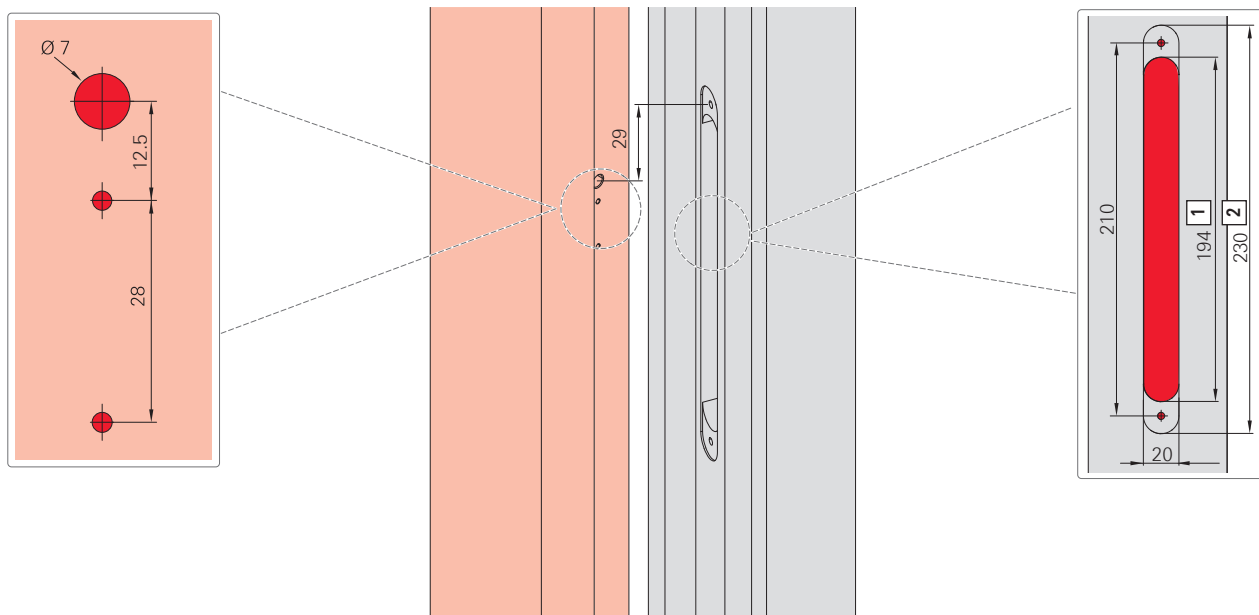
Empfehlung: Schraublöcher vorbohren.

Rahmenteil ohne Netzgerät + Flügelteil ohne Kasten



[1] Frästiefe: 30 mm

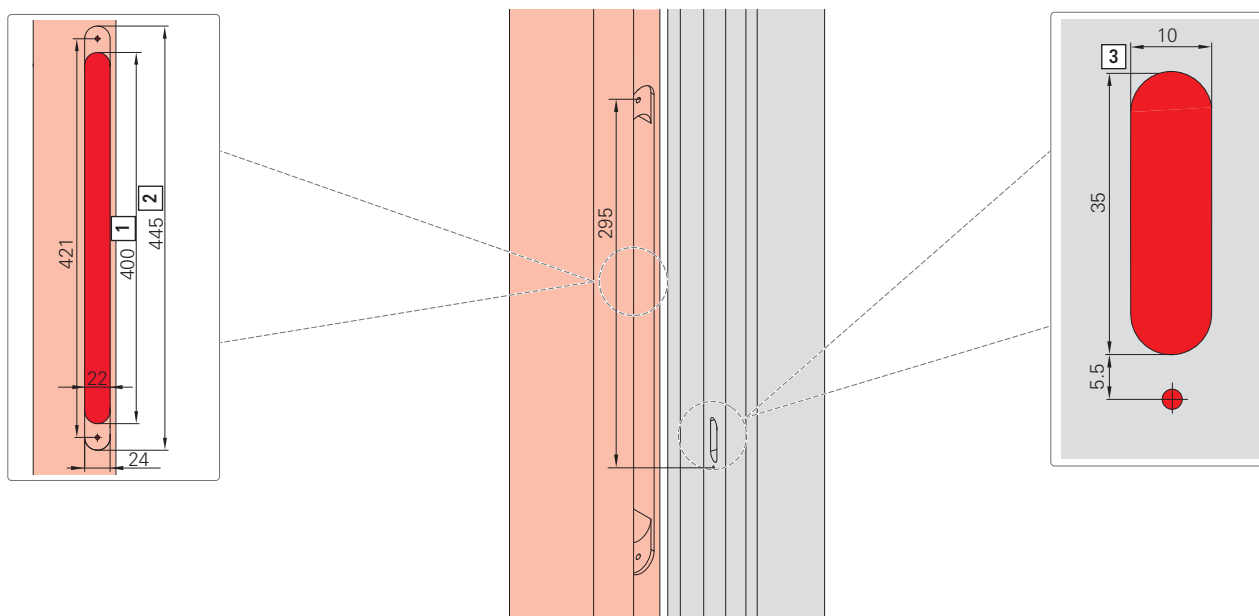
Rahmenteil ohne Netzgerät + Flügelteil mit Kasten



[1] Frästiefe: 60 mm

[2] Frästiefe: 1 mm

Rahmenteil mit Netzgerät + Flügelteil ohne Kasten



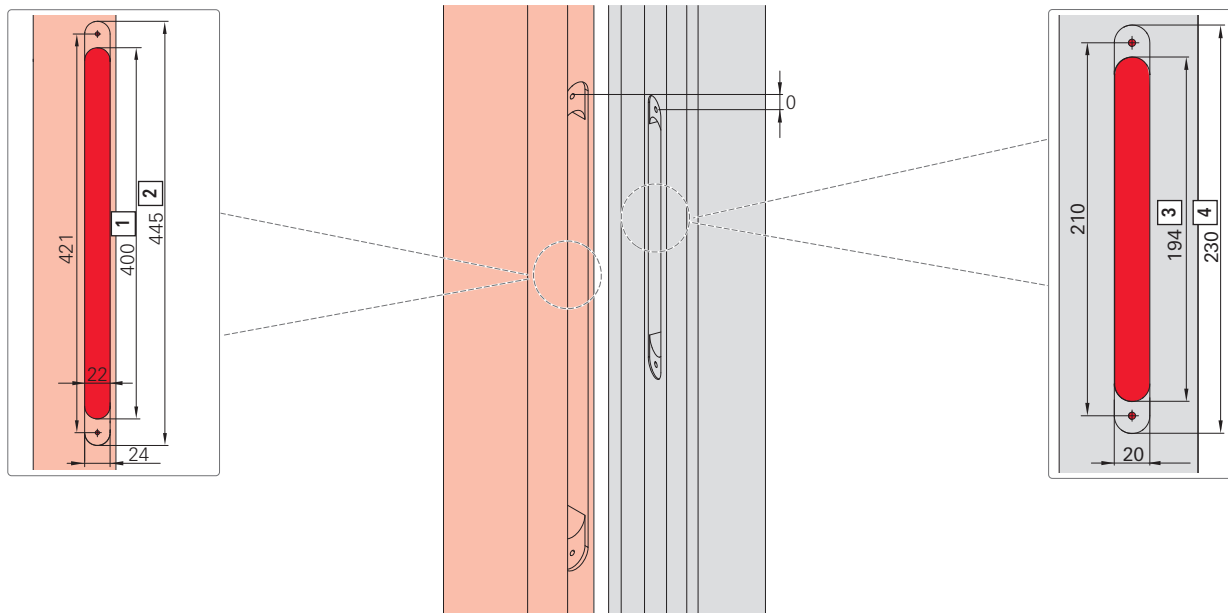
[1] Frästiefe: 35 mm

[2] Frästiefe: 2 mm

[3] Frästiefe: 30 mm



Rahmenteil mit Netzgerät + Flügelteil mit Kasten



[1] Frästiefe: 35 mm

[2] Frästiefe: 2 mm

[3] Frästiefe: 60 mm

[4] Frästiefe: 1 mm

4.4 Montage

1. Fräsungen und Bohrungen vornehmen → *ab Seite 19.*



INFO

Schrauben nur von Hand eindrehen.

Ein Vorbohren der Schraublöcher wird empfohlen.

2. Kabel [1] durch Flügel bzw. Rahmen führen.
Kabelschlaufe legen und damit für ausreichend Kabelreserve sorgen.

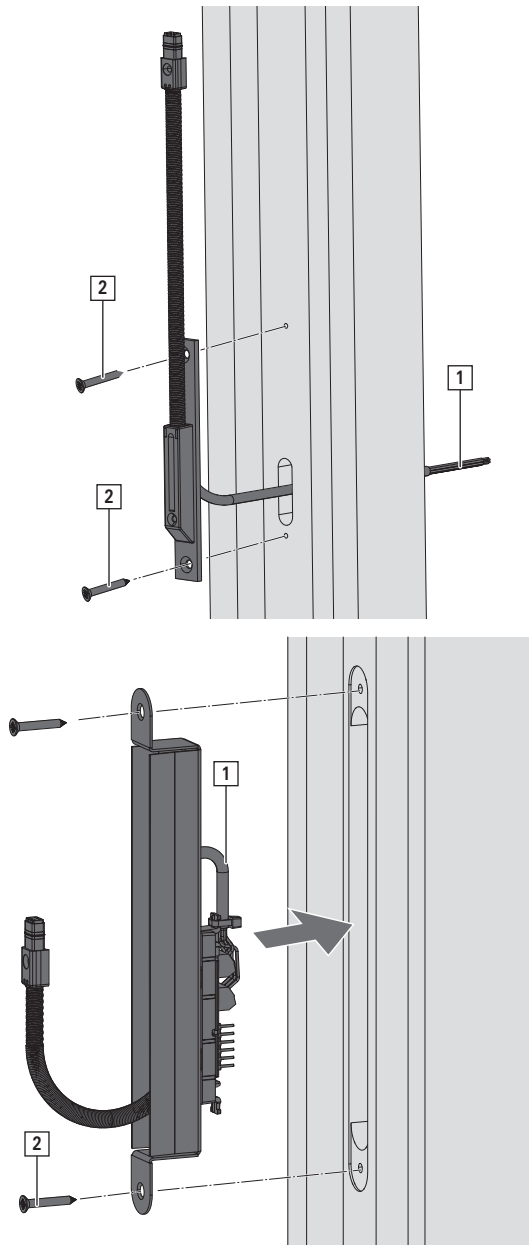


INFO

Kabel bei Rahmenmontage nicht quetschen oder beschädigen.

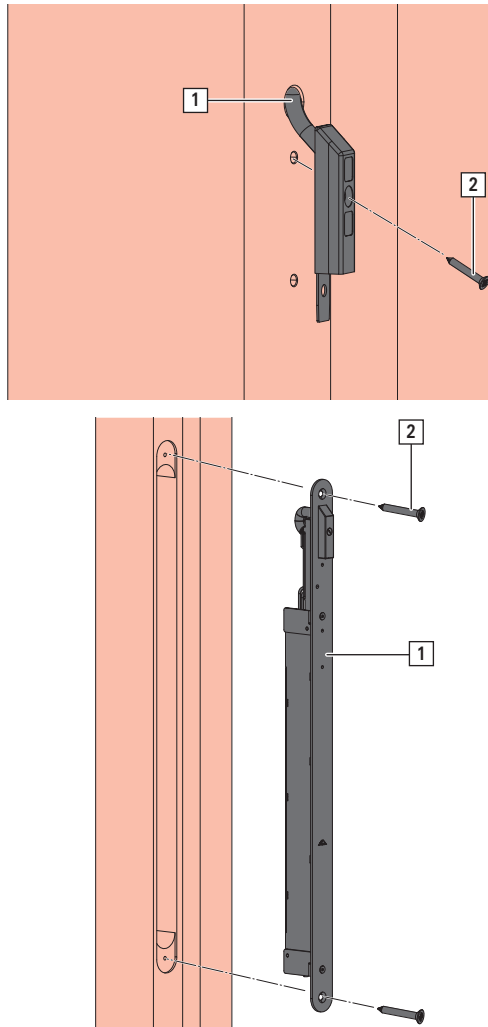
3. Aufnahmekasten mit Schrauben [2] festschrauben.

Flügelseite





4. Rahmenseite



5. Steckerseite mit Schraube festschrauben.

6. Flügel einhängen und Steckverbindung herstellen.



ACHTUNG **Sachschaden durch Kurz-** **schluss.**

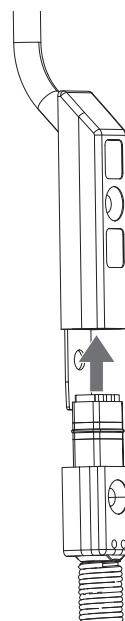
Späne in Stecker oder Buchse können
einen Kurzschluss verursachen.

- ▶ Stecker und Buchse sauber halten.

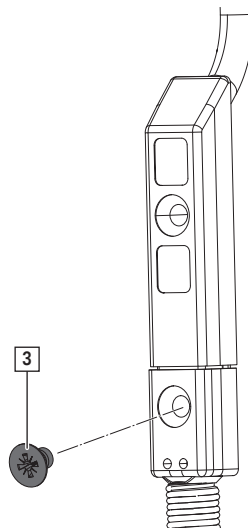


INFO

Verdrehschutz der Steckverbindung be-
achten.



7. Steckverbindung mit Schraube [3] sichern.



8. Funktion des Kabelübergangs mit integriertem Netzteil prüfen → *ab Seite 34*.



INFO

Technische Werte (Spannung, Strom, Leistung) nicht überschreiten .



INFO

Anschluss Rahmenteil mit integriertem Netzgerät (Mat.-Nr. 2045681 (runder Stulp), 2045682 (eckiger Stulp)) an 230 V Netz nur durch Elektrofachkraft.



GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag!

Strom kann zu tödlichen Verletzungen führen.

- ▶ Erhöhte Vorsicht im Umgang mit stromführenden Teilen.
- ▶ Netzteil nur durch Elektrofachkraft an Netzspannung anschließen.
- ▶ Jeweilige nationale Vorschriften beachten und einhalten (in Deutschland u.a. VDE 0100).



5 Anschlussplan

Bei den nachfolgenden Darstellungen handelt es sich um unverbindliche Applikationsbeispiele.

Diese sollen nur eine Unterstützung für Kunden sein, stellen jedoch keine kundenspezifischen Lösungen dar.

Der sachgemäße Betrieb unterliegt der Verantwortung des Kunden.

Der Kunde ist verpflichtet, die sichere Installation, Anwendung, Wartung und den sicheren Betrieb zu gewährleisten. Des Weiteren ist der Kunde verpflichtet, die Geräte nur durch eine Elektrofachkraft installieren zu lassen, andernfalls kann Brandgefahr oder Gefahr eines elektrischen Schlages bestehen.

Die Einhaltung der einschlägigen Normen und Bestimmungen muss jederzeit gewährleistet sein, der Errichter der Anlage trägt hierfür die volle Verantwortung.

So lange die Einhaltung der einschlägigen Normen und Bestimmungen nicht gewährleistet ist darf die Anlage nicht betrieben werden.

Die Applikationsbeispiele werden ohne Gewähr zur Verfügung gestellt. Die Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH übernimmt keine Haftung für durch die Verwendung der Applikationsbeispiele verursachte Schäden, soweit nicht nach den gesetzlichen Bestimmungen in Fällen des Vorsatzes zwingend gehaftet wird.

Weitere Anschlusspläne: IMO_310



INFO

Installations- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Elektrofachbetrieben durchgeführt werden. Beim Umgang mit 230 V (beziehungsweise 115 V) Netzspannung besteht Lebensgefahr. Alle Arbeiten dürfen nur im spannungslosen Zustand durchgeführt werden.



INFO

Bei einem Kabelübergang mit integriertem Netzgerät werden externe Komponenten direkt am Kabelübergang rahmenseitig angeklemt. Dazu diesen ausbauen.

Für Anbindung externer Komponenten, 6 x 0,25 mm² Kabel am Kabelübergang anschließen und nach außen führen.

Klemmenbelegung Kabelübergang mit integriertem Netzgerät:

Klemme 1 IN1 / Eingang 1 (AUF)

Klemme 2 +24 V

Klemme 3 GND

Klemme 4 IN2 / Eingang 2

Klemme 5 K1a pot. – freier Kontakt

Klemme 6 K1b pot. – freier Kontakt



INFO

Die Klemmen 5 & 6 sind intern über ein Relais und einen 47 Ohm Widerstand miteinander verbunden. Die Maximalbelastung der Kontakte liegt bei 24 V / 40 mA.

Kabelbelegung Fingerscan

(zwischen JST-Stecker und Black Box)

braun +24 V

gelb GND

grün Steuerung (AUF)

Kabelbelegung ZKS 4in1

(zwischen JST-Stecker und Black Box)

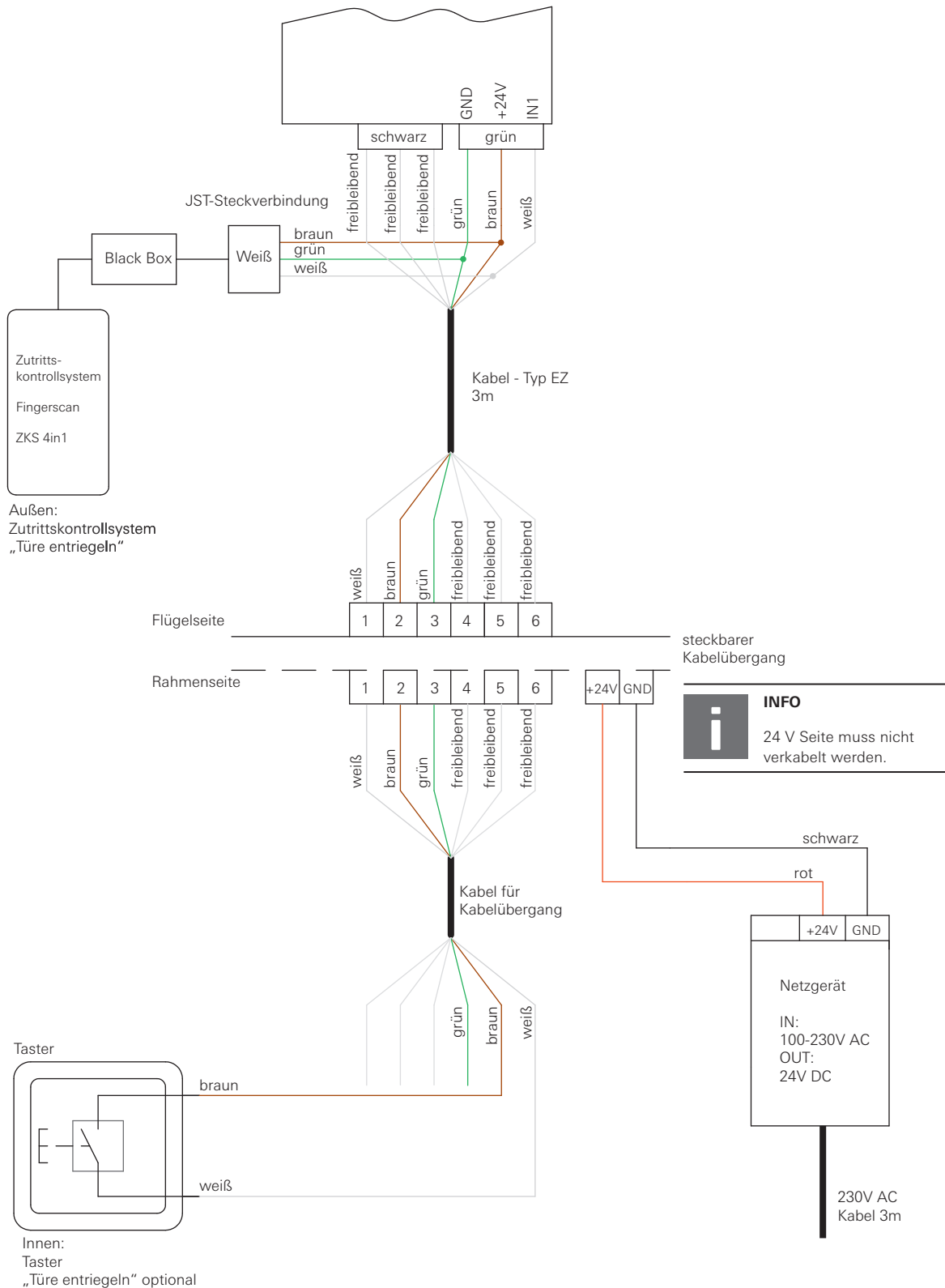
rot +24 V

schwarz GND

gelb Steuerung (AUF)

Folgende Basisschaltungen dienen als Beispiele.

5.1.2 Kabelübergang mit integriertem Netzgerät



**ACHTUNG****Sachschaden durch Kurzschluss!**

Wird das Netzgerät an 230 V angeschlossen, bevor der Kabelübergang angeschlossen wurde, kann dies einen Kurzschluss verursachen.

- ▶ Flügelseitig EZ-Kabel an Kabelübergang anschließen. Verkabelung siehe Anschlussplan.
- ▶ Rahmenseitig Kabel für Kabelübergang z. B. an Taster, Gegensprechanlage, etc. anschließen.

Stecker- / Kabelbelegung

weiß: IN1 / Eingang 1 (AUF)

braun: +24 V

grün: GND

gelb: freibleibend

grau: freibleibend

rosa: freibleibend

Kabelbelegung Fingerscan (zwischen JST-Stecker und Black Box)

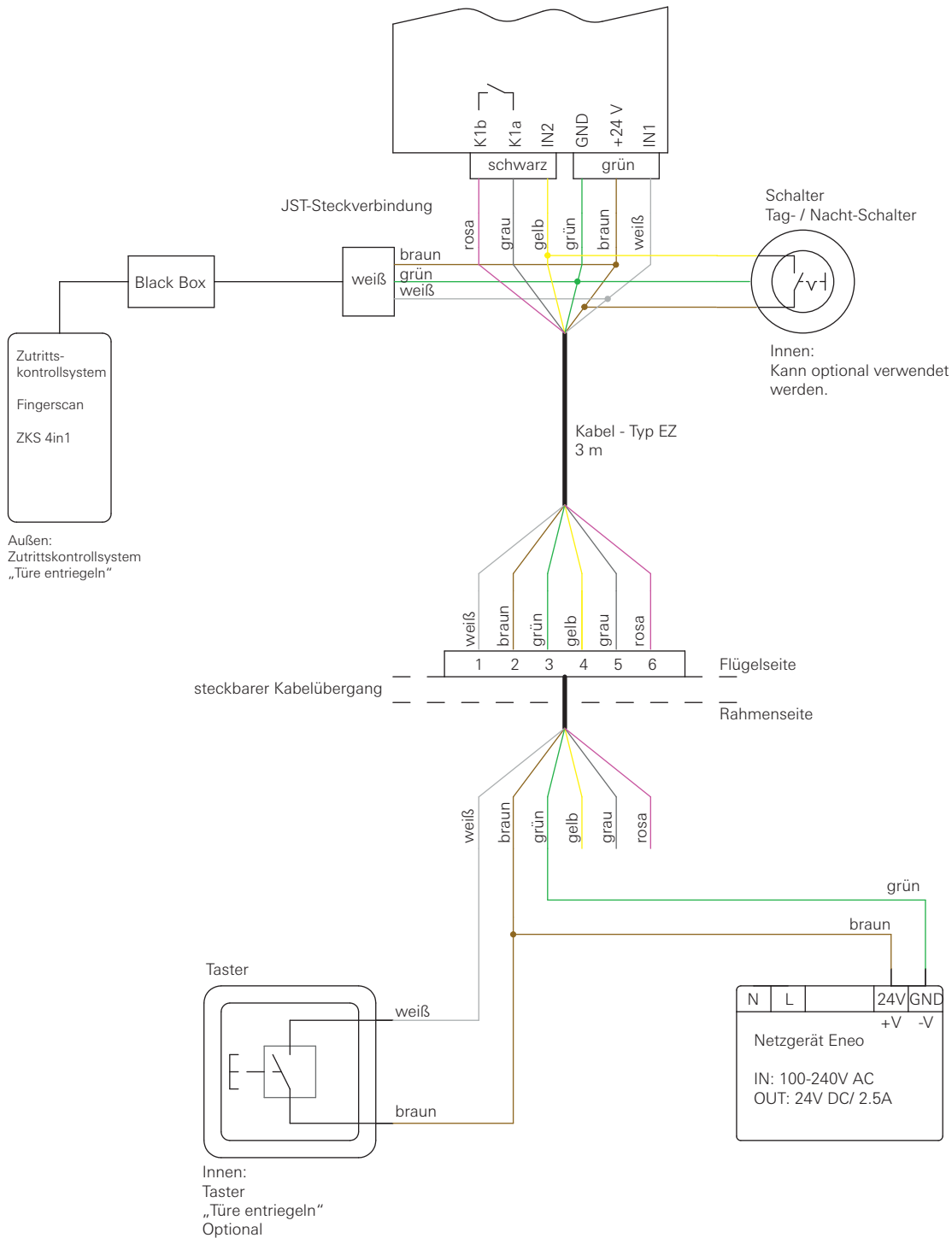
braun: +24 V

gelb: GND

grün: Steuerung (AUF)

5.2 E610 – Eneo CC & E611 – Eneo CF

5.2.1 Kabelübergang ohne Netzteil



**Stecker- / Kabelbelegung**

weiß: IN1 / Eingang 1 (AUF)

braun: +24 V

grün: GND

gelb: IN2 / Eingang 2 (Tag- / Nacht-Schalter)

grau: K1a pot. - freier Kontakt

rosa: K1b pot. - freier Kontakt

**INFO**

Die gelbe Ader muss freibleiben, da sonst der flügelseitige Schalter überbrückt wird. Die Klemmen 5 & 6 (graue und rosa Ader) sind intern über ein Relais und einen 47 Ohm Widerstand miteinander verbunden. Die Maximalbelastung der Kontakte liegt bei 24V / 40mA

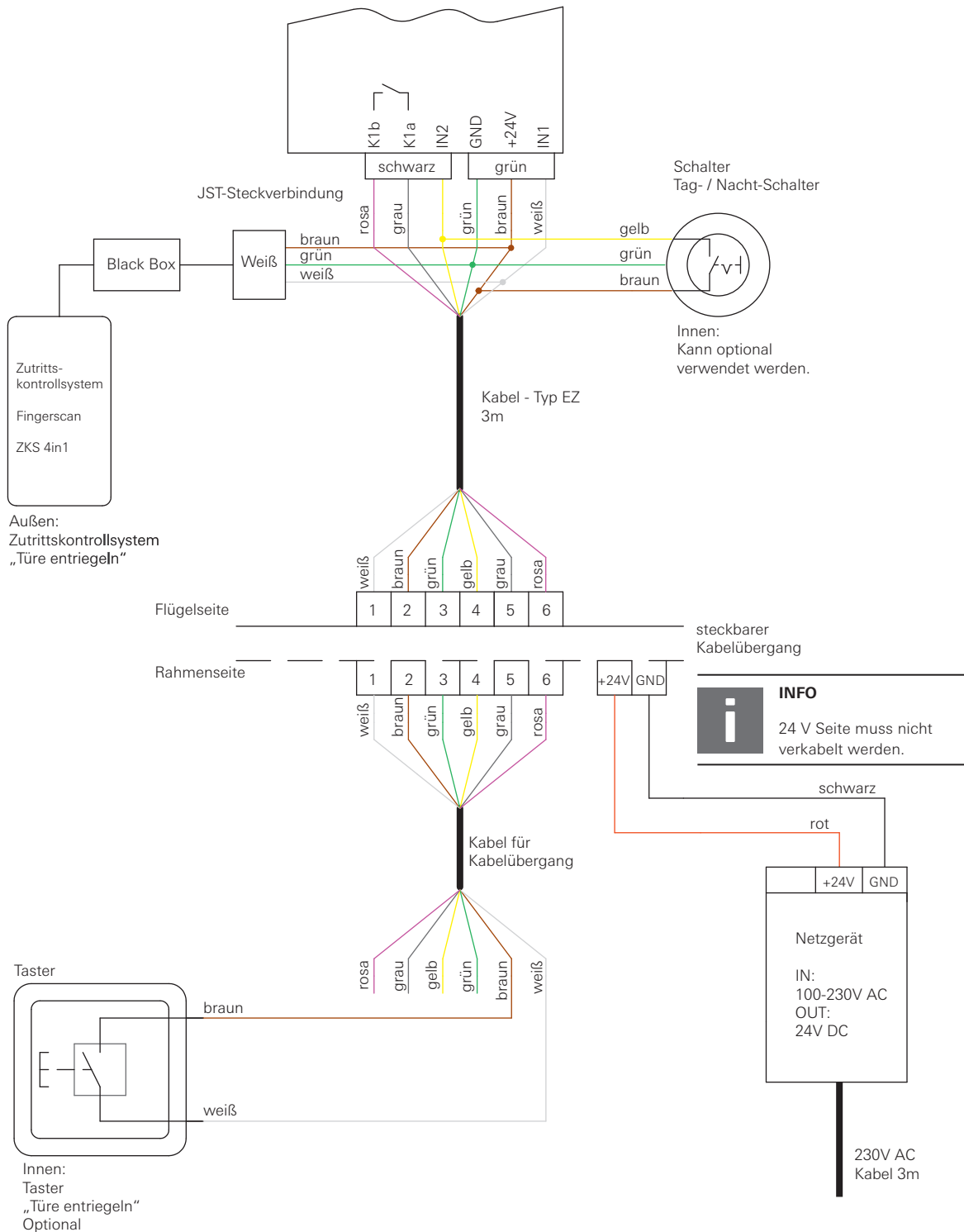
Kabelbelegung Fingerscan (zwischen JST-Stecker und Black Box)

braun: +24 V

gelb: GND

grün: Steuerung (AUF)

5.2.2 Kabelübergang mit integriertem Netzgerät



ACHTUNG

Sachschaden durch Kurzschluss!

Wird das Netzgerät an 230 V angeschlossen, bevor der Kabelübergang angeschlossen wurde, kann dies einen Kurzschluss verursachen.

- ▶ Flügelseitig EZ-Kabel an Kabelübergang anschließen. Verkabelung siehe Anschlussplan.
- ▶ Rahmenseitig Kabel für Kabelübergang z. B. an Taster, Gegensprechanlage, etc. anschließen.

**Stecker- / Kabelbelegung**

weiß: IN1 / Eingang 1 (AUF)

braun: +24 V

grün: GND

gelb: IN2 / Eingang 2 (Tag- / Nacht-Schalter)

grau: K1a pot. - freier Kontakt

rosa: K1b pot. - freier Kontakt

**INFO**

Die gelbe Ader muss freibleiben, da sonst der flügelseitige Schalter überbrückt wird. Die Klemmen 5 & 6 (graue und rosa Ader) sind intern über ein Relais und einen 47 Ohm Widerstand miteinander verbunden. Die Maximalbelastung der Kontakte liegt bei 24V / 40mA

Kabelbelegung Fingerscan (zwischen JST-Stecker und Black Box)

braun: +24 V

gelb: GND

grün: Steuerung (AUF)

6 Bedienung

6.1 Störungsabhilfe

Fehler	Ursache	Behebung	Durchführung
Kein Strom vorhanden.	Steckverbindung lose.	Stecker feststecken.	■
	Kabelbruch.	Kabel ersetzen.	■
	Fehlende Stromverbindung.	Steckverbindungen prüfen. Stromversorgung überprüfen (LED muss leuchten). Netzgerät prüfen.	■

□ = Durchführung sowohl vom Fachbetrieb als auch vom Endanwender

■ = Durchführung **nur** vom Fachbetrieb

6.2 Funktionsprüfung bei Kabelübergang mit integriertem Netzteil

1. Netzkabel an 230 V anschließen.



INFO

Anschluss an 230 V Netz nur durch Elektrofachkraft.

2. Stromversorgung am Netzgerät überprüfen.
LED leuchtet grün, wenn Spannung anliegt.



7 Demontage



WARNUNG

Mögliche Lebensgefahr durch unsachgemäße Demontage!

Flügel kann während der Demontage abstürzen.

- ▶ Flügel gegen Absturz sichern, z. B. durch 2 Personen.
- ▶ Demontage nur von einem Fachbetrieb durchführen lassen.



VORSICHT

Verletzungsgefahr und Gesundheitsschäden durch körperliche Überlastung!

Dauerhaftes Tragen und Heben schwerer Lasten führt langfristig zu körperlichen Schäden.

- ▶ Lasten in ergonomisch korrekter Körperhaltung tragen oder heben, Männer maximal 25 kg, Frauen maximal 10 kg.



INFO

Die Demontage erfolgt, sofern nicht anders angegeben, in umgekehrter Reihenfolge zur Montage.

7.1 Demontage

1. Stromversorgung unterbrechen. Stecker ziehen.
2. Schraube lösen und entfernen.
3. Steckverbindung mit Innensechskantschlüssel oder geeignetem Schraubendreher lösen.



ACHTUNG

Sachschaden durch defekte Feder!

Unkontrolliertes Lösen der Steckverbindung kann Schäden an Feder verursachen.

- ▶ Zum Lösen der Steckverbindung nicht an der Feder ziehen.
- ▶ Innensechskantschlüssel oder geeigneter Schraubendreher zum Lösen der Steckverbindung verwenden.

4. Flügel aushängen.
5. Steckverbindung vor Staub und Feuchtigkeit schützen.

8 Entsorgung



ACHTUNG

Umweltverschmutzung durch unsachgemäße Entsorgung!

Beschläge sind Rohstoffe.

- Beschläge einer umweltfreundlichen stofflichen Verwertung als Mischschrott zuführen.

8.1 Elektroschrott

Entsorgung von Elektroschrott gemäß der gesetzlichen Vorschriften der einzelnen Länder, z. B. gemäß EU-Richtlinien (2002/95/EG: Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, RoHS und 2002/96/EG: Anforderungen an die Rücknahme und Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten WEEE).

Gemäß ElektroG in Deutschland ist das Entsorgen von Alt-Elektrogeräten in den Hausmüll zu unterlassen und den geeigneten Entsorgungsstellen zuzuführen.





9 Zusatzinformationen

9.1 Konformitätserklärung

Kabelübergang mit Netzgerät, Stulp rund

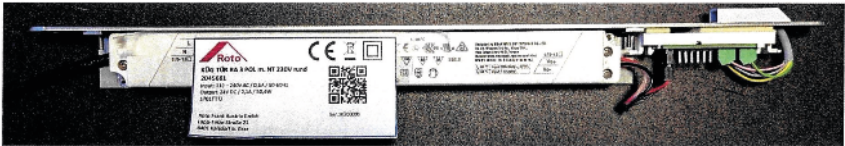


EU- Konformitätserklärung
EU declaration of Conformity

Hersteller: Roto Frank Austria GmbH
manufacturer: Lapp Finze Straße 21 1
AUT – 8401 Kalsdorf b. Graz

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Produkt- / Typenbezeichnung: KÜG TÜR RA 2POL m. NETZTEIL 230V 3m rund
name of product/ type: CJ Door FR 2POL w. POWER SUPPLY 230V 3m round
Materialnummer : 2045681



Seriennummer, Baujahr: siehe Typenschild
serial number, year of manufacture: according to identification plate

Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.
The items addressed by this declaration satisfy the relevant harmonization legislation of the European Union.

Richtlinie Directive	Norm Standard
2014/30/EU:2014-02 Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit	EN 55014-1:2017
	EN 55014-2:2015
	EN 61000-3-2:2014
	EN 61000-3-3:2013
	EN 60335-1:2012 Abschnitt 19.11.4
	ETSI EN 301489-1 V2.2.3 / 2019-11
	ETSI EN 301489-3 V2.1.1 / 2019 -03



2014/35/EU:2014-02 Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt (Niederspannungsrichtlinie)	EN 60335-1:2012 EN 60335-2-103:2006 EN IEC 62368-1:2014
2011/65/EU:2011-06 Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten	
2015/863:2015-03 Änderung von Anhang II der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Liste der Stoffe, die Beschränkungen unterliegen	

Kalsdorf b. Graz, 06.11.2024

Ort, Datum

place, Datm

Roto Frank
Austria GmbH
A-8401 Kalsdorf

Christian Lazarevic
Geschäftsführer Roto Frank Austria GmbH
Managing Director of Roto Frank Austria GmbH



Kabelübergang mit Netzgerät, Stulp eckig

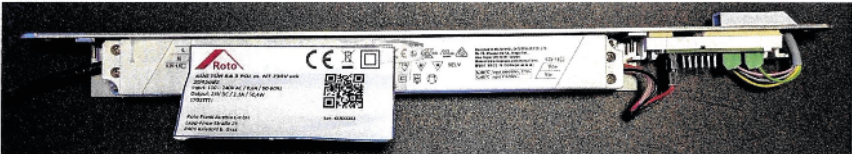


EU- Konformitätserklärung
EU declaration of Conformity

Hersteller: Roto Frank Austria GmbH
manufacturer: Lapp Finze Straße 21 1
AUT – 8401 Kalsdorf b. Graz

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Produkt- / Typenbezeichnung: KÜG TÜR RA 2POL m. NETZTEIL 230V 3m eck
name of product/ type: CJ Door FR 2POL w. POWER SUPPLY 230V 3m sq
Materialnummer : 2045682



Seriennummer, Baujahr: siehe Typenschild
serial number, year of manufacture: according to identification plate

Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.
The items addressed by this declaration satisfy the relevant harmonization legislation of the European Union.

Richtlinie Directive	Norm Standard
2014/30/EU:2014-02 Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit	EN 55014-1:2017
	EN 55014-2:2015
	EN 61000-3-2:2014
	EN 61000-3-3:2013
	EN 60335-1:2012 Abschnitt 19.11.4
	ETSI EN 301489-1 V2.2.3 / 2019-11
	ETSI EN 301489-3 V2.1.1 / 2019 -03



2014/35/EU:2014-02 Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt (Niederspannungsrichtlinie)	EN 60335-1:2012 EN 60335-2-103:2006 EN IEC 62368-1:2014
2011/65/EU:2011-06 Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten	
2015/863:2015-03 Änderung von Anhang II der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Liste der Stoffe, die Beschränkungen unterliegen	

Kalsdorf b. Graz, 06.11.2024
Ort, Datum
place, Datm

Roto Frank
Austria GmbH
A-8401 Kalsdorf
Christian Lazarevic
Geschäftsführer Roto Frank Austria GmbH
Managing Director of Roto Frank Austria GmbH



**Für alle Herausforderungen.
Beschlagsysteme aus einer Hand.**

Window

Beschlagsysteme für Fenster und Fenstertüren

Sliding

Beschlagsysteme für große Schiebefenster und Schiebetüren

Door

Aufeinander abgestimmte Beschlagtechnologie rund um die Tür

Equipment

Ergänzende Technik für Fenster und Türen



Kontakt

